

LA ROCHE-POSAY
Zmluva o autorizovanom predaji
EZVO/EHP

MEDZI NIŽŠIE PODPÍSANÝMI:

L'ORÉAL Slovensko, s.r.o. so sídlom v Bratislave, Nám. 1. mája 18, IČO: 357 253 54, zapísaný v OR vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka 15344/B, zastúpená: Tomášom Hruškom, konateľom
Ďalej len „LA ROCHE-POSAY“

A

Národný ústav detských chorôb, so sídlom Limbová 1, 833 40 Bratislava, IČO: 00 607 231, príspevková organizácia zriadená Ministerstvom zdravotníctva SR zriaďovacou listinou zo dňa 18.12.1990 č. j. 1841/1990-A/III-2 s účinnosťou od 1.1.1991 v znení neskorších rozhodnutí, zastúpený: doc. MUDr. Ladislavom Kuželom, CSc., MPH, generálnym riaditeľom a Ing. Pavlom Petrikom, ekonomickým riaditeľom

Ďalej len „Schválený predajca“

Spoločne ďalej len ako „Strany“.

PREAMBULA:

Produkty podľa tejto Zmluvy (ďalej len „Produkty“ ako je uvedené nižšie), distribuované LA ROCHE-POSAY, sú vysoko kvalitnými dermokožmetickými prípravkami a to najmä pre svoje extrémne citlivé formuly spájajúce aktívne princípy odvodené z dermatológie podporované radami Profesionálov (viď nižšie) a pokiaľ je to vhodné aj lekárskymi odporúčaniami. Sortiment Produktov bol vyvinutý tak, aby čo najvhodnejšie a najúplnejšie uspokojil potreby spotrebiteľov v oblasti starostlivosti o pleť, hygieny, starostlivosti o vlasy a make-upov. Tento prvotriedny sortiment je stále vylepšovaný a rozvíjaný uvádzaním nových inovatívnych kozmetických prípravkov na trh a musí byť ponúkaný v prostredí zodpovedajúcom imidžu značky, kvalite, serióznosti, inovatívnosti, zdraviu a kvalitného poradenstva vedúcom k dialógu a priebežnému kvalifikovanému a personalizovanému poradenstvu, umožňujúcemu naplniť potreby a očakávania spotrebiteľov. Prostredie predovšetkým nesmie byť takej povahy, aby viedlo k zníženiu imidžu značky v očiach spotrebiteľov.

Z tohto dôvodu vyžaduje špecifická metóda ponúkajúce a predaj Produktu poradcom a predajcom majúcim profesijnú kvalifikáciu pre poskytovanie rád podľa individuálnych potrieb spotrebiteľov.

V dôsledku toho sú Produkty predávané selektívne prostredníctvom Schválených predajcov, ktorí musia naplňovať podmienky stanovené v tejto Zmluve.

Táto Zmluva sa vzťahuje iba a výhradne na Miesta predaja, nižšie definované, v ktorých Schválený predajca predáva Produkty, a na žiadne iné predajné miesta.

Táto Zmluva nahrádza a ruší predchádzajúce Zmluvy uzavreté medzi Stranami, ktorých predmet bol zhodný s predmetom tejto Zmluvy.

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

I. DEFINÍCIE

„EHP“ alebo Európsky hospodársky priestor: znamená územie členských štátov Európskej únie ku dňu podpisu tejto Zmluvy, rovnako ako akékoľvek územie ďalších štátov, ktoré sa stanú členmi Európskej únie, rovnako ako územie Islandskej republiky, Lichtenštajnska a Nórska a ďalších štátov, ktoré sa stanú členmi spomínaného Európskeho hospodárskeho priestoru.

„EZVO“ alebo Európske združenie voľného obchodu: znamená územie členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu.

„Miesto predaja“: fyzická predajňa definovaná nižšie v prílohe č. 1.

„Produkty“: kozmetické prípravky a doplnky stravy ponúkané na predaj pod značkou LA ROCHE-POSAY.

„Profesionál“: definovaný v čl. 3.1.

2. PREDMET

LA ROCHE-POSAY poskytuje svojmu partnerovi status Schváleného predajcu pre Miesto predaja, ktorý tento status prijíma.

Schválenie je poskytované Schválenému predajcovi pre každé Miesto predaja. V dôsledku toho bude plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy hodnotené pre každé Miesto predaja individuálne a schválenie môže byť odobraté ktorémukoľvek Miestu predaja, ktoré nebude zodpovedať podmienkam tejto Zmluvy.

3. PODMIENKY SCHVÁLENIA

3.1 Profesionálna kvalifikácia Schváleného predajcu

Schválený predajca sa zaväzuje, že zaistí prítomnosť najmenej jedného Profesionála v každom Mieste predaja, teda osobu so znalosťou farmácie alebo dermatológie, preukázanú dokladom o dokončení vysokoškolského vzdelania v obore, ktorý bude kontaktnou osobou pre LA ROCHE-POSAY tak pre nákup, ako aj pre predaj a ktorý bude poskytovať informované poradenstvo spotrebiteľom hľadajúcim informácie o výbere a použití Produktov.

3.2 Poradenstvo

Poradenstvo musí byť poskytované osobne a stále osobami s profesionálnou kvalifikáciou uvedenou vyššie alebo pod ich priamym dohľadom na ich zodpovednosť (Profesionáli a osoby poskytujúce poradenstvo pod ich priamym dohľadom ďalej len „Poradcovia“).

3.3 Znalosť produktov

Pred vlastným ponúkaním Produktov musia mať Poradcovia dostatočnú znalosť Produktov získanú:

- Počas školení, konferencií, seminárov alebo e-learningových kurzov organizovaných LA ROCHE-POSAY,
- Alebo z technickej dokumentácie poskytnutej LA ROCHE-POSAY.

3.4 Umiestnenie predajne

Produkty musia byť ponúkané na predaj:

- Vo fyzickom mieste predaja (predajni) vyhradenom na predaj liečiv a/alebo dermokozmetických prostriedkov verejnosti,
- Alebo v oddelenom priestore v rámci predajne, ktorá nie je výhradne určená na predaj liečiv a/alebo dermokozmetických produktov verejnosti. Tento priestor musí byť ľahko identifikovateľný spotrebiteľom a zreteľne označený ako priestor na predaj dermokozmetických prípravkov. Mal by byť označený a dostatočne oddelený od produktov, ktoré by mohli svojou prítomnosťou poškodzovať postavenie a imidž Produktov. Tento priestor musí byť vybavený vlastnou pokladňou.

3.5 Hodnotenie žiadosti o schválenie

Ak Schválený predajca nakupuje priamo od LA ROCHE-POSAY, žiadosť o schválenie bude posudzovaná LA ROCHE-POSAY s ohľadom na predchádzajúce obchodné vzťahy medzi LA ROCHE-POSAY a žiadateľom alebo s ohľadom na predchádzajúce aktivity žiadateľa.

V každom prípade bude odmietnutá každá žiadosť o schválenie od žiadateľa, ktorý počas predchádzajúcich dvoch rokov porušil povinnosti, ktorých dodržiavaniu sa zaviazal Zmluvou o autorizovanom predaji, vzťahujúce sa k:

- Dodávkam alebo predaju, najmä dodávkam od neschválených subjektov a predaju mimo sieť selektívnej distribúcie, predaju mimo EZVO/EHP alebo mimo Miesto predaja,
- Prezentácii Produktov, najmä prezentácii Produktov v podmienkach, ktoré neznižujú ich imidž a imidž značky.

4. POVINNOSTI SCHVÁLENÉHO PREDAJCU

4.1 Imidž značky

Svetlá, doplnky dekorácie a výstavy Produktov v Mieste predaja a výkladoch musia byť kombinované tak, aby Produkty vynikali nielen z pohľadu estetického, ale aj z pohľadu dobrých informácií pre spotrebiteľa.

Všetka reklamná komunikácia vzťahujúca sa ku značke LA ROCHE-POSAY a jej Produktom musí byť vedená s vážnosťou a kvalitou zodpovedajúcou imidžu značky a nesmie imidžu škodiť. Preto je Schválený predajca povinný poskytnúť LA ROCHE-POSAY akékoľvek dokumenty alebo materiály reklamného alebo promočného charakteru vzťahujúce sa k Produktu a nepoužiť ich do prijatia súhlasu LA ROCHE-POSAY. LA ROCHE-POSAY sa zaväzuje na takúto žiadosť bezodkladne odpovedať. Účelom tejto procedúry nie je ovplyvňovanie slobody Schváleného predajcu stanoviť vlastné maloobchodné ceny.

4.2 Reklamné materiály

Schválený predajca sa zaväzuje prijať a použiť reklamné materiály poskytnuté LA ROCHE-POSAY určené k vyveseniu do výkladov alebo vystaveniu v predajni, uchovávať ich v dobrom stave a užívať ich výhradne pre účely podpory predaja Produktov v súlade s touto Zmluvou na najvhodnejšom možnom mieste.

Reklamné alebo ukážkové predmety nesmú byť predávané.

Akýkoľvek reklamný inventár poskytnutý Schválenému predajcovi zdarma je a zostáva majetkom LA ROCHE-POSAY. Na základe súhlasu LA ROCHE-POSAY môže byť zničený a LA ROCHE-POSAY si vyhradzuje právo tento inventár z Miesta predaja kedykoľvek stiahnuť.

4.3 Poradenstvo a školenie

Profesijnou kvalifikáciou Profesionála sa rozumie, že bude schopný prijímať a porozumieť vedeckým informáciám o Produktoch rovnako tak ako podstate Produktov tak, aby mohol odovzdávať tieto informácie spotrebiteľom a poskytnúť im tak užitočné rady a spätnú väzbu LA ROCHE-POSAY.

Poradcovia musia byť v Mieste predaja v dostatočnom počte pre zaistenie efektívneho poradenstva s ohľadom na počet Produktov ponúkaných v Mieste predaja a počet zákazníkov Miesto predaja navštevujúcich.

Profesionáli musia vykonávať svoju prácu za podmienok, ktoré zaručujú nezávislosť a starostlivosť nimi poskytovaného poradenstva.

Poradcovia musia podstúpiť odborné školenie organizované LA ROCHE-POSAY, najmä sa v rámci kurzov, školení, konferencií a e-learningových kurzov musia zoznámiť s technickými informáciami pravidelne poskytovanými LA ROCHE-POSAY, aby sa tak úplne zoznámili s Produktmi.

4.4 Trasabilita a informačná spätná väzba

Schválený predajca sa zaväzuje rešpektovať zvláštne požiadavky ohľadne trasability produktov (sledovateľnosti a vedenia evidencie o pôvode výrobkov).

Schválený predajca je povinný zaistiť, aby LA ROCHE-POSAY bolo informované o pozorovaniach (či už lichotivých alebo nelichotivých), ohľadne Produktov, ktoré by mohli umožniť ich zlepšenie. Takéto informácie musia byť odovzdávané zástupcom LA ROCHE-POSAY.

Vo vysoko nepravdepodobnom prípade incidentu spojeného s použitím Produktu alebo pri výskyte závažnej chyby je Schválený predajca povinný informovať LA ROCHE-POSAY ihneď.

V prípade výskytu závažných nežiaducich účinkov v zmysle čl. 23 ods. 1 Nariadenia č. 1233/2009, sa Schválený predajca zaväzuje bezodkladne informovať Zodpovednú osobu v zmysle Nariadenia pred akýmkoľvek informovaním štátnych orgánov.

4.5 Skladovanie

Schválený predajca sa zaväzuje plniť špecifické požiadavky na prepravu, skladovanie Produktov, najmä zdravotníckych prostriedkov.

Každý Produkt musí byť skladovaný za vhodných podmienok s ohľadom na jeho čistotu a neporušenosť, najmä v priestoroch, ktoré netrpia nadmernou vlhkosťou, vysokou teplotou alebo silným svetelným žiarením.

4.6 Krádeže

Schválený predajca sa zaväzuje informovať LA ROCHE-POSAY o všetkých krádežiach Produktov, ktoré utrpí a bezodkladne doručiť LA ROCHE-POSAY inventárny zoznam ukradnutých Produktov odovzdaný orgánom vyšetroujúcim krádež spolu s oznámením o vzniknutej škode vrátane referenčných kódov Produktov.

Schválený predajca sa zaväzuje bezodkladne informovať LA ROCHE-POSAY v prípade, že u neho nastanú zásadné zmeny, najmä že proti nemu bude zahájené insolventné konanie, likvidácia, dôjde k zmene kontroly jeho podniku apod. V takomto prípade sa zaväzuje Schválený predajca informovať príslušné osoby o podmienkach tejto Zmluvy, najmä o tom, že:

- distribúcia a predaj Produktov je vyhradený Schváleným predajcom a Schváleným veľkoobchodníkom
- a že LA ROCHE-POSAY je oprávnené odobrať späť Produkty.

4.7 Dodanie

Schválený predajca je povinný objednávať Produkty od LA ROCHE-POSAY. Schválený predajca je tiež oprávnený nakupovať Produkty od Schválených veľkoobchodníkov alebo iných Schválených distribútorov alebo Schválených predajcov LA ROCHE-POSAY ustanovených v rámci EZVO/EHP (členovia systému selektívnej distribúcie). Pre obstarávanie Produktov nesmie používať iné zdroje.

V prípade, že je Schválený predajca zásobovaný subjektom náležiacim do systému selektívnej distribúcie, zaväzuje sa Schválený predajca predávať iba také Produkty, ktoré vyhovujú všetkým zákonným požiadavkám najmä s ohľadom na balenie a označovanie Produktov.

Schválený predajca je povinný uchovávať po dobu najmenej 1 roka kópie faktúr alebo iných dokladov o týchto nákupoch. Schválený predajca je povinný predložiť LA ROCHE-POSAY tieto doklady na požiadanie, najmä v prípadoch kedy má LA ROCHE-POSAY dôvody sa domnievať, že sa Schválený predajca podieľal na predaji alebo nákupoch mimo systém selektívnej distribúcie.

Schválený predajca potvrdzuje, že sa oboznámil so Všeobecnými obchodnými podmienkami pre predaj, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a tvoria jej prílohu č. 2, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.

Zmeny a dodatky Všeobecných obchodných podmienok sú pre obe strany záväzné jeden mesiac po ich písomnom oznámení Schválenému predajcovi. Zmluvné strany sa odchýlne od Všeobecných obchodných podmienok dohodli v prípade omeškania Schváleného predajcu s platbou na úroku z omeškania vo výške stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi.

4.8 Predaj

Produkty môžu byť predávané len v Mieste predaja, maloobchodne a len koncovým spotrebiteľom. Za žiadnych okolností sa nesmú predávať Produkty na vývoz alebo akýmkoľvek obchodníkom stojacim mimo systém selektívnej distribúcie.

Bez ohľadu na predchádzajúci odsek môže Schválený predajca predávať Produkty Schváleným predajcom alebo členom systému selektívnej distribúcie LA ROCHE-POSAY usadeným na území EZVO/EHP, ale iba za predpokladu, že si vopred obstaral Zmluvu, zakladajúcu účasť jeho partnera na systéme selektívnej distribúcie a dostatočne overil, že jeho partner je stále členom selektívnej distribúcie LA ROCHE-POSAY. Schválený predajca je povinný uchovávať kópie dokladov (najmä faktúr) vzťahujúcich sa k takým predajom najmenej po dobu 1 roka a na požiadanie ich predložiť LA ROCHE-POSAY.

Schválený predajca sa zaväzuje nevykonávať aktívny predaj Produktov nakúpených v rámci systému selektívnej distribúcie, pokiaľ tieto Produkty neboli uvedené na trh v krajine, v ktorej sa nachádza jeho miesto predaja. Tento zákaz je platný po dobu 1 roka od uvedenia Produktu na trh krajiny, v ktorej bol Schváleným predajcom nakúpený.

LA ROCHE-POSAY stanovilo špecifické kritériá pre predaj prostredníctvom elektronických komunikačných prostriedkov, najmä internetových stránok. Schválený predajca je oprávnený predávať produkty prostredníctvom elektronických komunikačných prostriedkov po predchádzajúcom schválení LA ROCHE-POSAY a obojstrannom podpise dodatku k tejto Zmluve. Podmienky dodatku budú Schválenému predajcovi poslané na jeho žiadosť.

5. PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

5.1 Práva k značke LA ROCHE-POSAY

Schválený predajca berie na vedomie, že nie je vlastníkom ochrannej známky LA ROCHE-POSAY a zaväzuje sa ju užívať iba za účelom predaja Produktov a v Mieste predaja v súlade s touto Zmluvou. Žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nemožno považovať za poskytnutie akýchkoľvek práv k menu LA ROCHE-POSAY Schválenému predajcovi.

Schválený predajca sa zaväzuje nepodniknúť, nepodporiť, ani neumožniť ďalším osobám činiť kroky, ktoré by mohli viesť k poškodeniu dobrej povesti značky LA ROCHE-POSAY či už priamo alebo nepriamo.

5.2 Falzifikáty a napodobeniny

Schválený predajca sa zaväzuje nevystavovať, neponúkať ani nepredávať tovar, ktorý by bol zameniteľný s LA ROCHE-POSAY alebo Produktmi.

Schválený predajca sa zaväzuje neodkladne písomne informovať LA ROCHE-POSAY o akýchkoľvek podozreniach ohľadne falzifikátov alebo napodobení Produktov alebo značky LA ROCHE-POSAY.

Pokiaľ sa LA ROCHE-POSAY rozhodne zakročiť a domáhať sa svojich práv duševného vlastníctva súdnou cestou, berie Schválený predajca na vedomie, že (i) LA ROCHE-POSAY má výhradné právo nakladať so súdnym konaním, (ii) Schválený predajca nesmie pripustiť ani súhlasiť so žiadnym mimosúdnym vyrovnaním bez toho, aby o tom informoval LA ROCHE-POSAY s dostatočným predstihom a (iii) Schválený predajca poskytne LA ROCHE-POSAY všetky potrebné informácie a pomoc, ktorú bude LA ROCHE-POSAY pre uplatnenie svojho nároku potrebovať.

6. MLČANLIVOSŤ

Každá zo strán sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o podmienkach tejto Zmluvy a o skutočnostiach, ktoré sa počas jej plnenia dozvie, najmä o informáciách technického, vedeckého alebo obchodného charakteru, pokiaľ tieto informácie nebudú zverejnené alebo sa nestanú verejnými bez pričinenia strany, ktorá o nich mala zachovávať mlčanlivosť.

Tento záväzok je platný po dobu 5 rokov od ukončenia trvania Zmluvy.

7. TRVANIE ZMLUVY A PREDPOKLADANÉ UKONČENIE

7.1 Trvanie zmluvy

Táto Zmluva je platná podpisom oboch zmluvných strán a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s výpovednou dobou 3 mesiace, pričom výpoveď musí byť doručená druhej strane v písomnej forme doporučeným listom.

7.2 Ukončenie zmluvy z dôvodu jej porušenia

Zmluva zanikne v prípade jej porušenia, pokiaľ toto porušenie nebude odstránené do pätnástich (15) dní od doručenia výzvy k odstráneniu chybného stavu porušujúcou stranou. Výzva musí byť porušujúcej strane doručená v písomnej podobe s potvrdením doručenia.

Schválený predajca nie je oprávnený požadovať nové uzavretie Zmluvy v priebehu dvoch rokov od ukončenia Zmluvy, pokiaľ toto ukončenie bolo dôsledkom porušenia Zmluvy Schváleným predajcom spočívajúcim najmä v:

- Nákup, dodávkach alebo predpredaji Produktov subjektom mimo systém selektívnej distribúcie a/alebo mimo EZVO/EHP a/alebo mimo Miesto predaja;
- Prezentácii Produktov, najmä prezentácii Produktov spôsobom a za podmienok, ktoré by mohli poškodiť a znížiť povest' alebo imidž značky.

7.3 Udržanie kritérií pre schválenie

V prípade prevodu Miesta predaja, jeho presťahovania, zmeny umiestnenia Produktov v Mieste predaja, zmeny vedenia alebo kontroly Schváleného predajcu, sa Schválený predajca zaväzuje informovať LA ROCHE-POSAY najmenej 1 mesiac vopred o týchto zmenách. V prípade, ak o týchto zmenách nebude Schválený predajca vedieť vopred, bude o nich informovať bezodkladne potom, ako mu budú zriaďovateľom prípadne iným orgánom oznámené. Pokiaľ po týchto zmenách nebudú naplnené podmienky pre schválenie, môže LA ROCHE-POSAY odstúpiť od Zmluvy.

Nadobúdateľ alebo osoba nanovo kontrolujúca Miesto predaja alebo Schváleného predajcu je oprávnená požiadať LA ROCHE-POSAY o nové schválenie. LA ROCHE-POSAY sa v tomto prípade zaväzuje rozhodnúť o žiadosti do troch mesiacov od jej doručenia.

7.4 Vyrovnanie

V prípade ukončenia Zmluvy má LA ROCHE-POSAY právo požadovať na Schválenom predajcovi, aby odpredal svoje zásoby Produktov späť LA ROCHE-POSAY za cenu zodpovedajúcu cene, za ktorú tieto produkty nakúpil a vrátil bez nároku na akékoľvek plnenie Produkty, ktoré sú expirované, poškodené, pozmenené alebo vyblednuté.

8. ODDELITEĽNOSŤ

V prípade, že sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevymáhateľným, nemá táto skutočnosť vplyv na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy, ktoré zostávajú nedotknuté a v platnosti.

Strany súhlasia, že v prípade, že sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným, nahradia ho ustanovením, ktoré bude v súlade s právom najviac zodpovedať ustanoveniu pôvodnému.

9. ROZHODNÉ PRÁVO

Táto Zmluva sa riadi slovenským právom.

Pre rozhodovanie akýchkoľvek sporov zo Zmluvy si strany dohodnú príslušnosť súdu, ktorý by bol miestopríslušným súdom LA ROCHE-POSAY.

Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch.

Dňa 30.11.2011

Schválený predajca

LA ROCHE-POSAY

Národný ústav detských chorôb
doc. MUDr. Ladislav Kužela, MPH
generálny riaditeľ

L'ORÉAL Slovensko, s.r.o.

ekonomický riaditeľ

NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB
Limbova 1 833 40 Bratislava
Slovenská republika

PRÍLOHA Č. 1

ZOZNAM SCHVÁLENÝCH MIEST PREDAJA

1. Nemocničná lekáreň NÚDCH – oddelenie výdaja verejnosti, Limbová 1, Bratislava

2. PRÍLOHA Č. 2

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY LA ROCHE-POSAY

Tieto Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti L'OREAL Slovensko s.r.o., so sídlom Nám. 1. mája 18, 811 06 Bratislava, IČO 35725354, zapísanej v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, odd. S.r.o. vložka 15344/B ("L'OREAL" alebo "spoločnosť L'OREAL"), sú podmienkami, za ktorých spoločnosť L'OREAL predáva a distribuuje v Slovenskej republike kozmetické výrobky rôznych značiek ("Tovar"). Tieto Všeobecné obchodné podmienky upravujú vzájomné práva a povinnosti medzi L'OREAL ako dodávateľom Tovar a jeho odberateľom.

Všeobecné obchodné podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy uzatvorenej medzi L'OREAL na jednej strane a odberateľom na strane druhej, ktorej predmetom je predaj a distribúcia Tovar ("Zmluva"). Tieto Všeobecné obchodné podmienky sa bez výhrad vzťahujú na všetky objednávky odberateľa, ktorých predmetom je predaj Tovar. V prípade rozporov medzi obchodnými podmienkami odberateľa a týmito Všeobecnými obchodnými podmienkami sa uplatnia tieto Všeobecné podmienky.

1. OBJEDNÁVKA

L'OREAL prijíma objednávky len v písomnej forme, elektronickej forme zaslanej odberateľom, prostredníctvom systému EDI v danom formáte Excelu (e-mailom) alebo zaslané obchodným zástupcom L'OREAL prostredníctvom systému SFA (Sales Force Automation) na základe pokynu odberateľa. Objednávka musí obsahovať nádnú identifikáciu odberateľa, špecifikáciu a množstvo objednaného Tovar, miesto a dátum vyhotovenia objednávky, miesto určenia Tovar a dátum.

L'OREAL si vyhradzuje právo dočasne alebo trvalo zastaviť predaj určitého druhu Tovar. Odberateľovi z tohto dôvodu nevzniká nárok na náhradu škody.

L'OREAL je oprávnený určiť minimálny možný odber určitého druhu Tovar (spravidla v Cenníku). Odberateľ súhlasí s tým, aby mu v prípade, že vo svojej objednávke uvedie menšie množstvo Tovar, ako je určený minimálny možný odber, L'OREAL dodala také množstvo Tovar, ktoré zodpovedá výške minimálneho možného odberu L'OREAL nie je povinný vybaviť objednávku odberateľa na dodávku Tovar v úhrnej cene nižšej ako je minimálna stanovená hodnota objednávky. Ak však L'OREAL takúto objednávku prijme, má právo požadovať, aby odberateľ uhradil náklady na dopravu tohto Tovar, ak nie je dodaný inak.

Tovar je balený v obaloch odpovedajúcich procesom používaným výrobcov Tovar. S cieľom dosiahnuť plynulosť dodávok je L'OREAL oprávnený navýšiť objednávku tak aby dosahovala najbližšiu výšku úplnej obalovej jednotky. Ak bude objednávka splnená iba z časti, ruší sa splnená časť objednávky v momente odoslania časti objednávky odberateľovi.

2. DODACIE PODMIENKY

L'OREAL sa zaväzuje odoslať Tovar vo čo najkratšom termíne. Riadne obchodný Tovar je spravidla doručené do miesta určenia do piatich (5) pracovných dní od prijatia objednávky Tovar. Táto lehota je len orientačná, nie záväzná. O dlžku konkrétnej dodanej lehoty informuje odberateľa príslušný obchodný zástupca L'OREAL.

Nedodržanie vyššie uvedenej dodacej lehoty zo strany L'OREAL nezakladá právo odberateľa na odstúpenie od Zmluvy ani právo na náhradu akejkoľvek škody.

Spoločnosť L'OREAL nie je povinná Tovar dodať a nie je povinná nahradiť prípadnú škodu tým spôsobom odberateľovi, ak nastane okolnosť vylučujúca jej zodpovednosť. Za tieto okolnosti sa okrem iného považujú vojna, občianska vojna, sabotáž, konfiškácie, embargo, vyhlásenie, živelné pohromy, napr. zemetrasenie, požiar, blesk, epidémia, karanténa, bojkot, výbuch, zničenie strojov alebo zariadení, prerušenie alebo pozastavenie dodávok alebo porušenie povinnosti dodávateľov alebo subdodávateľov spoločnosti L'OREAL, sťažné možnosti zásobovania, štrajky (vrátane štrajku dopravcov) alebo výluka.

V prípade neobvykle vysokých dodávok si spoločnosť L'OREAL vyhradzuje právo odmietnuť dodať časť alebo celú objednávku Tovar alebo dodať len také množstvo, ktoré bude mať k dispozícii ku dňu doručenia objednávky Tovar.

Ak je odberateľ v omeškaní s uhradou predchádzajúcich faktúr vystavených spoločnosťou L'OREAL za dodaný Tovar, je L'OREAL oprávnený pozastaviť dodávky akéhokoľvek novu objednaného Tovar, a to až do úplného zaplatenia všetkých dlžných častí.

Odberateľia majú právo na dodanie Tovar spravidla jedenkrát za týždeň v súlade s plánom dodávok, ak nie v Zmluve dohodnuté inak.

3. CENY A CENNÍK TOVARU

Cena za dodávaný Tovar bude určená podľa aktuálneho cenníka L'OREAL platného v deň doručenia objednávky odberateľa. Ceny v cenníku sú uvedené bez DPH v EUR.

L'OREAL si vyhradzuje právo ľubovoľne upravovať ceny Tovar uvedené v cenníku, pričom sa zaväzuje včas informovať odberateľa o týchto úpravách, a to najneskôr pri doručení objednávky odberateľa na dodávku Tovar dotknutej touto zmenou.

L'OREAL si vyhradzuje právo určiť na špeciálnu reklamu a časovo obmedzenú predajnú akciu iné ceny ako tie, ktoré sú uvedené v cenníku. Okrem týchto reklamných akcií môže tiež L'OREAL poskytnúť odberateľovi množstevné a iné zľavy.

Ak bude objednávka obsahovať ceny Tovar odlišné od cien uvedených v cenníku platnom v deň doručenia objednávky, bude pre L'OREAL a odberateľa záväzná výhradná cena uvedená v cenníku.

Platný cenník nie je zoznamom Tovar dodávaného L'OREAL a L'OREAL nie je povinný dodať všetky druhy Tovar uvedené v platnom cenníku.

4. PLATBNÉ PODMIENKY A VÝHRADA VLASTNÍCTVA

Na základe objednávky Tovar vystaví L'OREAL faktúru na kúpnu cenu dodaného Tovar, obsahujúcu dátum splatnosti a číslo bankového účtu, na ktorý má byť uhradená L'OREAL poslať faktúru na adresu určenú odberateľom prípadne do jeho sídla L'OREAL nenesie žiadnu zodpovednosť za nedoručenie faktúry odberateľovi z dôvodov na strane odberateľa, ktoré sa nedajú pripísať spoločnosti L'OREAL alebo v dôsledku zmeny jeho adresy neoznamenej spoločnosti L'OREAL a odberateľ sa v takýchto prípadoch nemôže akokoľvek dovoliť

nedoručenie faktúry. Cena za Tovar bude zaplatená na bankový účet spoločnosti L'OREAL bankovým prevodom do 30 dní od jej vystavenia, ako je uvedené na faktúre (s výnimkou tých odberateľov pre ktorých L'OREAL stanovil iné platobné podmienky). Fakturovaná kúpna cena za dodaný Tovar je uhradená dňom pripísania príslušnej čiastky na bankový účet spoločnosti L'OREAL uvedený na faktúre.

Až do úplného zaplatenia kúpnej ceny dodaného Tovar zostáva tento Tovar vo výlučnom vlastníctve L'OREAL.

Odberateľ je v prípade omeškania s uhradou akýchkoľvek faktúr vystavených L'OREAL povinný uhradiť spoločnosti L'OREAL úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý začatý deň omeškania. L'OREAL je v takom prípade zároveň oprávnený odstúpiť od Zmluvy a odobrať späť nezaplatený Tovar na náklady odberateľa. Za účelom odobratia nezaplateného Tovar umožní odberateľ spoločnosti L'OREAL časovo neobmedzený prístup do priestorov, kde je Tovar uskladnený / umiestnený.

Odberateľ nie je oprávnený započítať žiadnu svoju pohľadávku voči spoločnosti L'OREAL voči kúpnej cene dodaného Tovar, bez predchádzajúcej dohody so spoločnosťou L'OREAL, s výnimkou pohľadávok vyplývajúcich z dobrovoľne vystavených spoločnosťou L'OREAL.

Každé takéto započítanie bude považované za porušenie povinnosti odberateľa zaplatiť kúpnu cenu dodaného Tovar a bude oprávňovať spoločnosť L'OREAL pozastaviť ďalšie dodávky Tovar.

Odberateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu L'OREAL previesť svoj dlh voči spoločnosti L'OREAL na žiadnu tretiu osobu.

5. PREVZATIE TOVARU, DODACIE PODMIENKY

Dopravu zaisťuje výhradne L'OREAL. Odberateľ je povinný prevziať Tovar dodaný spoločnosťou L'OREAL, a to ihneď po jeho doručení na miesto určenia v objednávke. Ak omeškanie odberateľa s prevzatím Tovar spôsobí oneskorenie preprava môže byť toto omeškanie vyúčtované ako dodatočná služba. Odberateľ je povinný prevziať len také Tovar, ktorý je mu určený, ktorý nie je zreteľne poškodený alebo narušený, a ktorý zodpovedá priloženému dodaciu listu či sa týka druhu a množstva Tovar. Odberateľ je povinný sa pri prevzatí Tovar ubezpečiť, že mu je dodaný všetok Tovar uvedený na dodacom liste a že tento Tovar netrpí žiadnymi vadami. Odberateľ je povinný potvrdiť prevzatie Tovar.

Tovar je dodávaný v kartónoch a na paletách. Množstvo kartónov a palet je uvedené na dodacom liste. Odberateľ sa zaväzuje udržiavať vrátne obaly v dobrom stave. Ak odberateľ nevráti všetky vrátne obaly a palety, môžu mu byť nevrátené obaly vyúčtované v ich kúpnej cene.

Ak odberateľ zruší objednávku, alebo zruší už dodanú objednávku, alebo pokračovať bezodplatne odmietne prevziať Tovar, L'OREAL má právo nárokovat si zmluvnú pokutu vo výške 5 % z ceny bez DPH objednaného alebo neprevzatého Tovar a ďalej uhradiť v plnej výške náklady na dopravu tohto Tovar.

Pre dodanie Tovar sa aplikuje dodacia podmienka CIP (Incoterms 2010). Miesto dodania Tovar je stanovený v Zmluve. Miesto určenia Tovar sa musí nachádzať na území Slovenskej republiky.

6. REKLAMÁCIE A VRÁTENIE TOVARU

Množstevné a iné zreteľné nedostatky Tovar je odberateľ povinný reklamovať do troch (3) pracovných dní odo dňa dodania Tovar. Ak podľa názoru odberateľa alebo spotrebiteľa trpi Tovar nedostatkom akosti, môže ho odberateľ reklamovať bez zbytočného odkladu v lehote uvedenej na obale Tovar, ak je na obale táto lehota uvedená, inak do 24 mesiacov odo dňa prevzatia Tovar odberateľom. Akokoľvek reklamácie Tovar je možné uplatniť len písomne (listom alebo e-mailom) na adresu spoločnosti L'OREAL, oddelenie Servisu pre zákazníkov, Plezešská 213/11, Praha 5, Česká republika. E-mailová adresa je uvedená na faktúre.

V prípade neuplatnenia reklamácie vyššie uvedeným spôsobom a vo vyššie uvedených lehotách, práva odberateľa z nedostatku Tovar zaniknú.

Spoločnosť L'OREAL nezodpovedá ani za nedostatky Tovar, ktoré vznikli v dôsledku uskladnenia Tovar odberateľom v rozpore s čl. 7 týchto Všeobecných obchodných podmienok.

L'OREAL vyrozumie odberateľa o uznaní či zamietnutí reklamácie a o spôsobe jej riešenia. L'OREAL podľa svojho uváženia odberateľovi vymení chybný Tovar za bezchybný alebo vystaví dobropis v hodnote uznanej reklamácie Tovar. Odberateľ je povinný poskytnúť spoločnosti L'OREAL akokoľvek potrebnú súčinnosť k vybaveniu reklamácie a spoločnosť L'OREAL má právo žiadať odberateľa, aby uhradil náklady spojené s vybavením neoprávnené uplatnenej reklamácie.

Nie je možné vrátiť Tovar, ktorý bol riadne dodaný, ak nie je medzi zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak.

7. SKLADOVANIE TOVARU

Odberateľ je povinný skladovať Tovar len vo vyhovujúcich podmienkach, t.j. v suchom (vlhkosť < 50%) a čistom prostredí s teplotou pohybujúcou sa v rozsahu od +4°C do +30°C. Tovar nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu.

Odberateľ sa zaväzuje, že počas doby trvania obchodnej spolupráce s L'OREAL budú jeho skladovacie priestory, prípadne iné priestory, v ktorých je skladovaný Tovar, poistené v rozsahu obvyklom pri poskytovaní skladovacích priestorov v SR, najmä pre prípady živelných pohrôm (požiar, povodeň, zatopenie, výbuch, apod.), vlhčenia, atď. Odberateľ je povinný akokoľvek predložiť svoju poistku spoločnosti L'OREAL na jej žiadosť.

8. ATESY ETIKETY

L'OREAL vyhlasuje, že všetok Tovar je schválený príslušnými štátnymi orgánmi a je spôsobilý na predaj v Slovenskej republike.

9. POŽIADAVKY NA OBALY

L'OREAL vyhlasuje, že obaly akéhokoľvek dodávaného Tovar spĺňajú požiadavky na uvedenie obalu na trh. Súčasne potvrdzuje, že v prípade kontroly príslušného kontrolného orgánu u odberateľa predloží všetky dokumenty požadované podľa aktuálneho právneho predpisu.

10. PREDAJ TOVARU SPOTREBITEĽOVI

Odberateľ je povinný ponúkať a predávať Tovar vždy v neporušenom originálnom obale, nepoškodený a v lehote doporučenej spotreby, a to aj v prípade ak ide o Tovar, predávaný v rámci špeciálnych predajných akcií.

Odberateľ je ďalej povinný splniť všetky povinnosti, ktoré mu ukladajú právne predpisy ochraňujúce spotrebiteľa, najmä je povinný riadne informovať spotrebiteľa o všetkých dôležitých skutočnostiach týkajúcich sa Tovar, predovšetkým o jeho vlastnostiach, zložení, o správnom spôsobe používania a o nebezpečenstvách, ktoré hrozia v prípade jeho nesprávneho používania.

L'OREAL poskytuje odberateľovi podľa svojho uváženia alebo na jeho písomnú žiadosť ďalšie informácie o Tovare, ktoré nie sú uvedené na jeho obaloch.

L'OREAL neposkytuje odberateľovi právo uvádzať Tovar na trh mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EEA) a územie členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu (EFTA). Pokiaľ sa odberateľ rozhodne predávať Tovar v rámci EEA alebo EFTA, čini tak na vlastnú zodpovednosť. L'OREAL nenesie zodpovednosť za žiadne následky nepredvídateľné podľa slovenskeho právneho poriadku.

Voľba cenovej a predajnej stratégie a výšky cien je vyhradená odberateľovi.

11. REKLAMNÉ A PROPAGAČNÉ MATERIÁLY

Za účelom propagácie Tovar môže spoločnosť L'OREAL poskytnúť zdroja odberateľovi reklamné a propagačné materiály. Tieto materiály zostávajú po celý čas majetkom spoločnosti L'OREAL a odberateľ je povinný zaistiť ich ochranu proti akémukoľvek poškodeniu po celý čas, pokiaľ ich bude mať k dispozícii. L'OREAL má právo kedykoľvek vyzvať odberateľa k vráteniu týchto reklamných a propagačných materiálov. Pre prípad nesplnenia tejto výzvy odberateľom je L'OREAL oprávnený vstúpiť do priestorov, v ktorých sú tieto materiály umiestnené/vystavené a tieto materiály mu na jeho náklady odobrať.

Odberateľ sa zaväzuje sprístupniť reklamné materiály spotrebiteľom alebo ich vystaviť takým spôsobom, ktorý nepoškodzuje dobré meno Tovar a L'OREAL.

Odberateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu L'OREAL žiadnym spôsobom použiť logo, ochrannú známku, obchodné meno či akýkoľvek iný predmet priemyselných práv spoločnosti L'OREAL, a to najmä pri ponúkaní svojich vlastných služieb alebo výrobkov alebo služieb a výrobkov tretích osôb.

12. PORUŠENIE VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENOK

V prípade akéhokoľvek porušenia Všeobecných obchodných podmienok odberateľom je L'OREAL oprávnená plnenie objednávky a dodávky Tovar dočasne prerušiť alebo trvalo zastaviť.

V prípade opakovaného alebo podstatného porušenia Všeobecných obchodných podmienok odberateľom je L'OREAL oprávnená odstúpiť od Zmluvy. Za podstatné porušenie všeobecných obchodných podmienok sa považuje najmä omeškanie odberateľa s uhradou akýchkoľvek splatnej pláthy a porušenie povinnosti podľa článkov 7., 10., 11. a 13. týchto Všeobecných obchodných podmienok.

Zaplatením akéhokoľvek zmluvnej pokuty podľa týchto Všeobecných obchodných podmienok nie je nijako dotknuté právo spoločnosti L'OREAL na náhradu škody v jej plnej výške.

13. POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI A SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Odberateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa Tovar, spoločnosti L'OREAL a jej činnosti, o ktorých sa dozvie v rámci spolupráce s L'OREAL alebo v súvislosti s ňou, najmä však neposkytnúť tretiej osobe informácie o výrobných postupoch, o obchodnej a marketingovej stratégii, o organizácii práce, o spôsobe a metódach riadenia, ako aj akokoľvek ďalšie informácie, ktoré nie sú bežne prístupné verejnosti alebo ktoré môžu spôsobiť spoločnosti L'OREAL ujmu. V opakovaní prípade sa vyžaduje všetkým dôsledkom, ktoré s takým konaním spájajú príslušné právne predpisy.

Odberateľ fyzická osoba udeľuje spoločnosti L'OREAL súhlas so spracovaním svojich osobných údajov, ktoré sa ho týkajú a ktoré odberateľ poskytne spoločnosti L'OREAL v priebehu ich zmluvného vzťahu, v informačných systémoch L'OREAL pre účely plnenia zmluvných povinností spoločnosťou L'OREAL na celú dobu trvania zmluvného vzťahu medzi odberateľom a L'OREAL, resp. po jeho skončení až do doby konečného vysporiadania zmluvných záväzkov medzi odberateľom a L'OREAL. Odberateľ súčasne súhlasí s poskytovaním týchto údajov ostatným subjektom patiacim do skupiny L'OREAL.

14. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Tieto Všeobecné obchodné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom 1. 7. 2016 a ich platnosť nie je časovo obmedzená. Tieto Všeobecné obchodné podmienky nahrádzajú všetky predchádzajúce Všeobecné obchodné podmienky L'OREAL.

Odberateľ svojím podpisom potvrdzuje, že sa s týmito Všeobecnými obchodnými podmienkami zoznámil a že si je vedomý skutočnosti, že sa nimi riadi zmluvný vzťah so spoločnosťou L'OREAL.

Tieto Všeobecné obchodné podmienky sa riadia občianskym zákonníkom č. 40/1964 Zb. a relevantnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Tieto Všeobecné obchodné podmienky majú prednosť pred obchodnými zvyklosťami a Všeobecnými obchodnými podmienkami odberateľa. Obe zmluvné strany vyhlasujú, že ustanovenia týchto Všeobecných obchodných podmienok sú zrozumiteľné a boli dohodnuté práva a povinnosti z nich vyplývajúce a sú medzi stranami poctivo usporiadané.

Obe zmluvné strany sa zaväzujú nečísť svoje prípadné vzájomné spory zmerom. Ak to nebude možné, budú všetky spory, ktoré by mohli vzniknúť z týchto Všeobecných obchodných podmienok alebo Zmluvy alebo v súvislosti s nimi, vrátane sporov týkajúcich sa ich porušenia, ukončena a neplatnosti predložene na rozhodnutie vecne príslušnému súdu, v ktorého obvode má L'OREAL sídlo.

15. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

Akokoľvek prípadné otázky odpovie L'OREAL na telefónnych číslach SR: +421 233 336 111, príp. ČR: +420 222 777 222.